

へんじ ねが
返事をお願いします

えんそく がっこう なか たいけん じゅぎょう いっかん
遠足：学校の中では体験できないことを、授業の一環として
がっこう はな がくしゅう たと めいしょ おとず しぜん
学校を離れて学習します。例えば名所を訪れたり自然
なか あそ しぜん かんきょう ぶんか れきし
の中で遊んだりしながら自然や環境、そして文化や歴史
べんきょう
について勉強します。

へいせい ねん がつ にち
平成 年 月 日

ほごしゃ さま
保護者 様

しょうがっこうちょう
小学校長

えんそく し
遠足のお知らせ

えんそく つぎ おこな
遠足を次のとおり行います。

みぎ さんかしょうだくしょ きにゆう
右の「参加承諾書」に記入して、
がつ にち
月 日()までに提出してください。

きじつ がつ にち
1. 期日： 月 日()
あめ ばあい がつ にち えんき
雨の場合： 月 日に延期

い さき
2. 行き先： _____
ちゅうし
 中止
じっし
 実施

しゅうごうじこく じ ふん
3. 集合時刻： _____ 時 _____ 分
かいさんじこく じ ふん
4. 解散時刻： _____ 時 _____ 分ごろ

しゅうごうばしょ がっこう
5. 集合場所： 学校
かいさんばしょ がっこう
6. 解散場所： 学校
 その他(_____)
 その他(_____)

ふくそう じゅう
7. 服装： 自由
たいそうふく
 体操服(ジャージ)
せいふく
 制服
こ こ じぶん かえ
※ 子どもが自分で帰ります。
むかえ ねが
 (_____ までお迎をお願いします。)

も もの べんとう すいとう し もの
8. 持ち物： リュックサック 弁当・水筒 敷き物(ビニールシート)
 おやつ(_____ 円以内) ハンカチ、ティッシュペーパー おしぼり
 ぼうし あまぐ かさ 雨具(傘やカッパなど) ごみ袋
 その他(_____)

ひ よう やく えん しゅうきん つみたてきん だ
9. 費用： 約 _____ 円 (集金します。 積立金から出します。)

とうじつ けっせき ばあい かなら あさ じ ふん がっこう でんわ
※ 当日、欠席する場合は、必ず朝 _____ 時 _____ 分までに学校に電話してください。

れんらくさき がっこう
連絡先： _____ 学校 TEL: (_____)

ていしゅつぎげん がつ にち
提出期限： ____月 ____日()

えんそく さん かしょうだくしよ 遠足 参加承諾書

どちらかを ○ で囲んでください。

えんそく さんか しょうだく
遠足 に参加することを承諾します

こんかい えんそく さんか
今回の遠足に参加できません



さんか ばあい りゆう し
参加できない場合は理由をお知らせください。

りゆう
理由：

すべ きにゆう いんかん お
全て記入して、印鑑を押してから、提出期限の日までに 担任に ご提出ください。

ねん 年 くみ 組 ばん 番 じどうしめい
児童氏名

ほごしゃしめい
保護者氏名



えんそく ちゅうい <遠足のときに注意すること>

- も もの かなら がっこうめい なまえ か
・持ち物には、必ず 学校名 と 名前を はっきりと書いておきましょう。
- こうつう まも なら ある かてい ちゅうい
・交通のルールを守って、きちんと並んで歩くよう ご家庭でも注意してください。
- のりもの の とき おお こえ だ しず の かてい ちゅうい
・乗物に乗る時には、大きな声を出さずに静かに乗るよう ご家庭でも注意してください。
- かね きちようひん も
・お金や貴重品を持たせないでください。
- のりもの よ ばあい いえ よ ど くすりの
・乗物に酔いやすい場合は、家で酔い止めの薬を飲ませておいてください。

かえ よ ど くすり も
(帰りのために、酔い止めの薬を持たせてください。)

Denos su
respuesta.

Excursión escolar (えんそく)

Como parte integrante de las clases, los niños estudian fuera de la escuela temas que no puedan experimentar en ella. Por ejemplo, visitar lugares célebres o jugar en la naturaleza para estudiar sobre la naturaleza, medio ambiente, cultura e historia.

Año Heisei _____ mes _____ día _____

平成 _____ 年 _____ 月 _____ 日

(西曆 20 _____)

Señores Padres de Familia:

Director de la Escuela Primaria _____

(小学校名)

Aviso sobre la excursión escolar

Nos es grato informarles que se realizará la excursión escolar como se indica abajo. Rogamos nos entregue la hoja del consentimiento en la asistencia después de rellenarla para el mes _____ día _____ .

月 日

1. Fecha: mes _____ día _____ (_____)
月 日

2. Destino: _____

En caso
de lluvia

Aplazar para el mes _____ día _____

Cancelar _____ 月 _____ 日

Realizar

3. Hora de reunión: _____:_____

4. Hora de separación _____:_____.

5. Lugar de reunión: Escuela

6. Lugar de separación Escuela

Otro (_____)

Otro (_____)

7. Ropa: Libre
 Ropa de educación

Su hijo(a) vuelve solo(a)
 (Recoja a su hijo(a) en _____)

física (ropa de deporte)

Uniforme

Mochila

8. Cosas
a traer:

Merienda
(hasta _____ yenes)

Sombrero

Otro (_____)

[BENTO] Lonchera, cantimplora

Esterilla de plástico

Pañuelo, Pañuelo de papel

Paño húmedo

Impermeable o paraguas

Bolsa de basura

9. Costo: Aproximadamente _____ yenes (Se cobra. Se paga de la reserva.)

※ En caso de inasistencia el día de la excursión, llame sin falta a la escuela antes de las _____:_____ de la mañana.

Contacto: Escuela _____ Teléfono: (_____)

Fecha límite de entrega: mes _____ día _____ ()
提出期限 月 日

Consentimiento en la asistencia a la excursión escolar

Marque con ○ la respuesta que corresponda.

- (- Consiento que mi hijo(a) asista a la excursión.
- Mi hijo(a) no puede asistir a la excursión.)



En caso de inasistencia, escriba la razón.

Razón:

Entregue esta hoja al profesor responsable para la fecha límite después de rellenarla todo y poner el sello.

Grado _____ Clase _____ Número _____ Nombre del alumno(a) _____

Nombre del tutor(a) _____ (EP) sello

<Indicaciones para la excursión>

- Escribir en todos sus objetos personales el nombre de la Escuela y su nombre.
- Decirle a su hijo(a) en casa también que camine en fila respetando el reglamento de la circulación.
- Decirle a su hijo(a) en casa también que no converse en voz alta al tomar el transporte público.
- No llevar dinero ni objetos de valor.
- Si su hijo(a) suele marearse, hacerle tomar medicina para el mareo antes de salir de casa.

(Llevar la medicina para el mareo para la vuelta.)